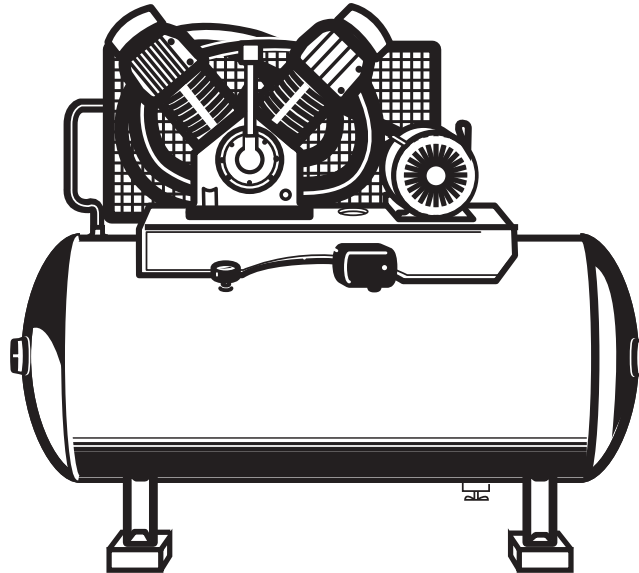


Please read and save this Repair Parts Manual. Read this manual and the General Operating Instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. The Safety Instructions are contained in the General Operating Instructions. Failure to comply with the safety instructions accompanying this product could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® 10 and 15 HP Two-Stage Air Compressors

Refer to Form 5S3716 for General Operating and Safety Instructions

Cast Iron Series



Factory Mounted  
Magnetic Starter



**MODEL**  
**5Z640FP**  
**5F567FP**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

## Specifications

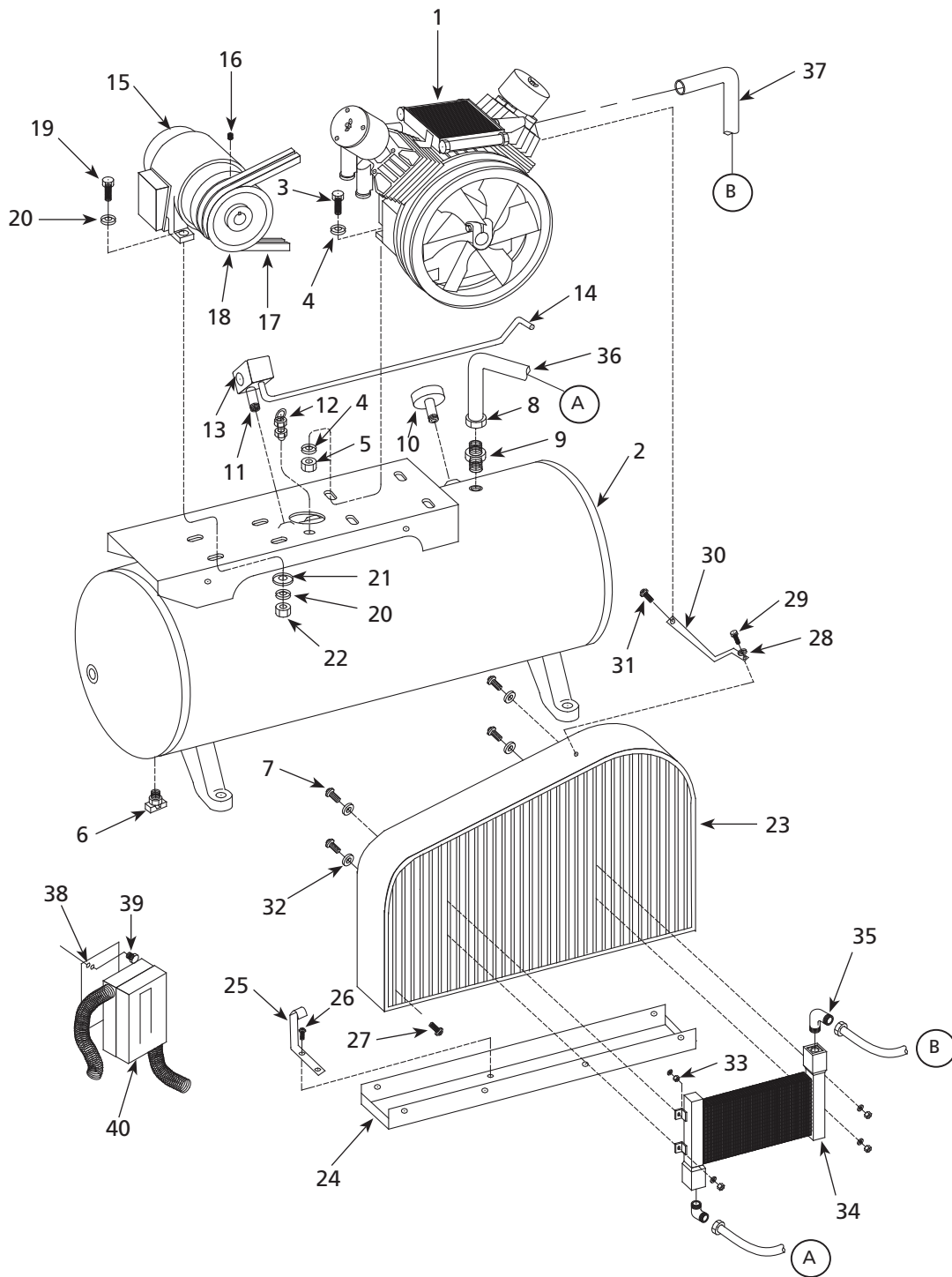
| Oil Capacity<br>Qty. | Max. Working<br>Pressure |
|----------------------|--------------------------|
| 4 Qt.                | 175 psi                  |

| Model   | HP | Volts, Phase   | Amp<br>Draw    | Max.<br>Duty<br>Cycle | Free Air<br>CFM<br>@ 175 psi | Tank<br>Cap<br>(Gal.) | Tank<br>Outlet<br>(F) NPT | Dimensions |        |        |
|---------|----|----------------|----------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------|------------|--------|--------|
|         |    |                |                |                       |                              |                       |                           | L          | W      | H      |
| 5F567FP | 15 | 208-230/460, 3 | 43-41.4/20.7   | 80/20                 | 51.0                         | 120 Horiz             | 1 in.                     | 74 in.     | 26 in. | 58 in. |
| 5Z640FP | 10 | 208-230/460, 3 | 27.2-24.6/12.3 | 80/20                 | 34.2                         | 120                   | 1                         | 69         | 26     | 54     |

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**

ENGLISH



# Repair Parts List

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| Ref. No. | Description                          | Part Number | Qty.  |
|----------|--------------------------------------|-------------|-------|
| 1        | Air compressor pump                  | ◆4B248      | 1     |
| 2        | Tank                                 | AR235100AJ  | 1     |
| 3        | 1/2-13 x 1-1/2 inch Hex head screw   | *           | 4     |
| 4        | 1/2" inch Washer                     | *           | 8     |
| 5        | 1/2-13 Hex nut                       | *           | 4     |
| 6        | 3/8 inch NPT Drain cock              | ST127700AV  | 1     |
| 7        | 5/16 inch - 18 Carriage bolt         | ST071310AV  | 4     |
| 8        | 90° Compression fitting              | ST072231AV  | 1     |
| 9        | 3/4 inch Check valve                 | CV003205AV  | 1     |
| 10       | 1/4 inch NPT, 300 psi pressure gauge | GA016703AV  | 1     |
| 11       | 1/4-18 x 2-1/2 inch Pipe nipple      | ST070387AV  | 1     |
| 12       | Safety valve                         | V-215200AV  | 1     |
| 13       | † Pressure switch, 145/175           | CW207561AV  | 1     |
| 14       | Copper tube                          | R-060600AP  | 4 ft. |
| 15       | Motor, 3 phase 208-230/460 volt      | MC024200IP  | 1     |
| 16       | 5/16-18 x 1/2 inch Setscrew          | *           | 2     |
| 17       | Belt                                 | BT009200AV  | 2     |
| 18       | Pulley                               | PU009749AV  | 1     |
| 19       | 3/8-16 x 1-1/4 inch Screw            | *           | 4     |
| 20       | 3/8 inch Washer                      | *           | 8     |
| 21       | 7/16 inch Washer                     | *           | 4     |
| 22       | 3/8-16 Nut                           | *           | 4     |
| 23       | Belt guard                           | TR001800AJ  | 1     |
| 24       | Belt guard tray                      | TR001901AV  | 1     |
| 25       | Belt guard retainer                  | TX033000AV  | 2     |
| 26       | 8-32 Screw                           | ST073224AV  | 4     |
| 27       | 5/16 inch Threadform bolt            | ST016500AV  | 7     |
| 28       | 1/4 inch Lockwasher                  | ST029100AV  | 1     |
| 29       | 1/4 inch-20 x 3/4 inch Bolt          | *           | 1     |
| 30       | Belt guard bracket                   | TX034100AV  | 1     |
| 31       | 1/4 - 20 x 3/4 inch Bolt             | ST074415AV  | 8     |
| 32       | 5/16 inch Washer                     | ST011200AV  | 4     |
| 33       | 5/16 inch - 18 Locknut               | ST146001AV  | 4     |
| 34       | Aftercooler                          | CE000300AV  | 1     |
| 35       | 3/4 inch x 3/4 inch Elbow tube       | ST072231AV  | 3     |
| 36       | Aftercooler to tank tube             | CE000900AP  | 1     |
| 37       | Exhaust to aftercooler tube          | CE000800AP  | 1     |
| 38       | Mounting bracket                     | BG215300AV  | 1     |
| 39       | Mounting screw                       | ST016500AV  | 2     |
| 40       | Starter with enclosure               | ST122007AJ  | 1     |
| Δ        | Heaters B-56                         | PS005556AV  | 3     |
| Δ        | Heaters B-32                         | PS005559AV  | 3     |

(Δ) Not shown.

(\*) Standard hardware item, available locally.

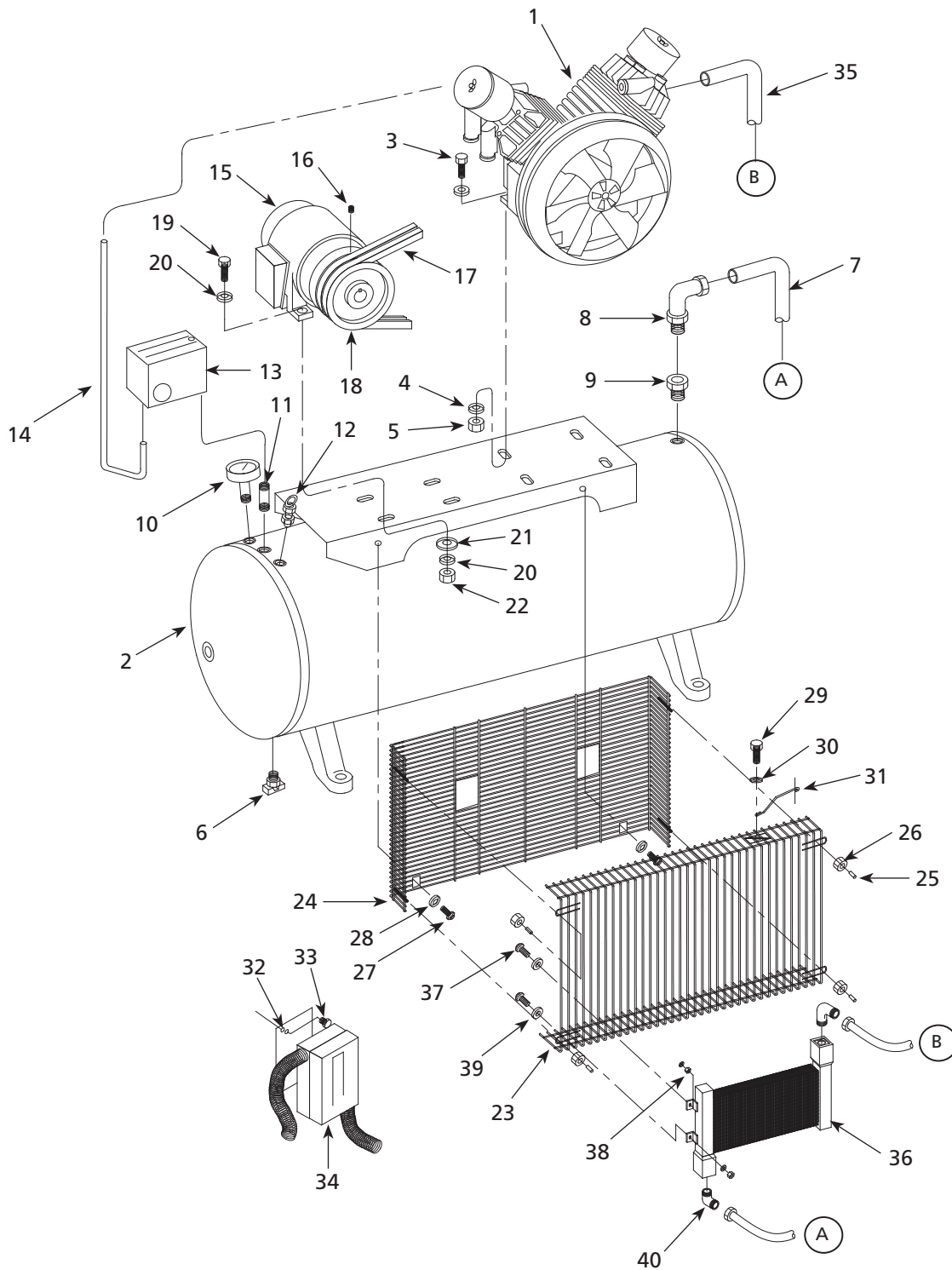
(†) Unloader valve available separately, Part Number CW000200AV.

(◆) When ordering pump repair parts, see compressor nameplate for exact model number.

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**

**24 hours a day - 365 days a year**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**Figure 2 - Repair Parts Illustration for Model 52640FP**

# Repair Parts List

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| Ref. No. | Description                             | Part Number | Qty.  |
|----------|-----------------------------------------|-------------|-------|
| 1        | Air compressor pump                     | ◆ 5Z405     | 1     |
| 2        | Tank                                    | AR235000CG  | 1     |
| 3        | 1/2-13 x 1-1/2 inch Hex head screw      | *           | 4     |
| 4        | 1/2 inch Washer                         | *           | 8     |
| 5        | 1/2-13 Hex nut                          | *           | 4     |
| 6        | 3/8 inch NPT Drain cock                 | ST127700AV  | 1     |
| 7        | Tank to aftercooler tube                | CE000700AP  | 1     |
| 8        | 90° Compression fitting                 | ST072231AV  | 1     |
| 9        | 3/4 inch Check valve                    | CV003205AV  | 1     |
| 10       | 1/4 inch NPT, 300 psi pressure gauge    | GA016703AV  | 1     |
| 11       | 1/4-18 x 2-1/2" Pipe nipple             | ST070387AV  | 1     |
| 12       | Safety valve                            | V-215200AV  | 1     |
| 13       | † Pressure switch, 145/175              | CW207561AV  | 1     |
| 14       | Copper tube                             | R-060600AP  | 4 ft. |
| 15       | Motor, 3 phase 208-230/460 volt         | MC022395AV  | 1     |
| 16       | 5/16-18 x 1/2" Setscrew                 | *           | 2     |
| 17       | Belt                                    | BT022100AV  | 2     |
| 18       | Pulley                                  | PU008002AV  | 1     |
| 19       | 3/8-16 x 1-1/4" Screw                   | *           | 4     |
| 20       | 3/8" Washer                             | *           | 8     |
| 21       | 7/16" Washer                            | *           | 4     |
| 22       | 3/8-16 Nut                              | *           | 4     |
| 23       | Belt guard front                        | BG217000AV  | 1     |
| 24       | Belt guard back                         | BG217100AV  | 1     |
| 25       | Safety cap                              | ST075400AV  | 2     |
| 26       | 10-24 Flanged nut                       | ST116201AV  | 4     |
| 27       | 5/16 - 12 x 3/4 inch Self tapping screw | *           | 2     |
| 28       | 5/16 Washer                             | *           | 1     |
| 29       | 1/4 inch-20 x 5/8 inch Screw            | *           | 1     |
| 30       | 1/4 inch Washer                         | *           | 1     |
| 31       | Belt guard bracket                      | TF063200AV  | 8     |
| 32       | Mounting bracket                        | BG215300AV  | 1     |
| 33       | Mounting screw                          | ST016500AV  | 2     |
| 34       | Starter with enclosure                  | JP001007AV  | 1     |
| 35       | Pump exhaust to aftercooler tube        | CE000600AP  | 1     |
| 36       | M-15 Belt guard A/C                     | CE000300AV  | 1     |
| 37       | 5/16 inch - 18 Carriage bolt            | ST071310AV  | 4     |
| 38       | 5/16 inch - 18 Locknut                  | ST146001AV  | 4     |
| 39       | 5/16 inch Washer                        | ST011200AV  | 4     |
| 40       | 3/4 inch x 3/4 inch Elbow tube          | ST072231AV  | 3     |
| Δ        | Heaters B-25                            | PS005549AV  | 3     |
| Δ        | Heaters B-40                            | PS005551AV  | 3     |

(Δ) Not shown.

(\*) Standard hardware item, available locally.

(†) Unloader valve available separately, Part Number CW000200AV.

(◆) When ordering pump repair parts, see compressor nameplate for exact model number.

# Speedaire® 10 and 15 HP Two-Stage Air Compressors

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** Speedaire Air Compressors, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

**LIMITATION OF LIABILITY.** To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

**WARRANTY DISCLAIMER.** Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information illustrations and descriptions are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABLE, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions. Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

**PRODUCT SUITABILITY.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequentially the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this LIMITED WARRANTY, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**PROMPT DISPOSITION.** Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

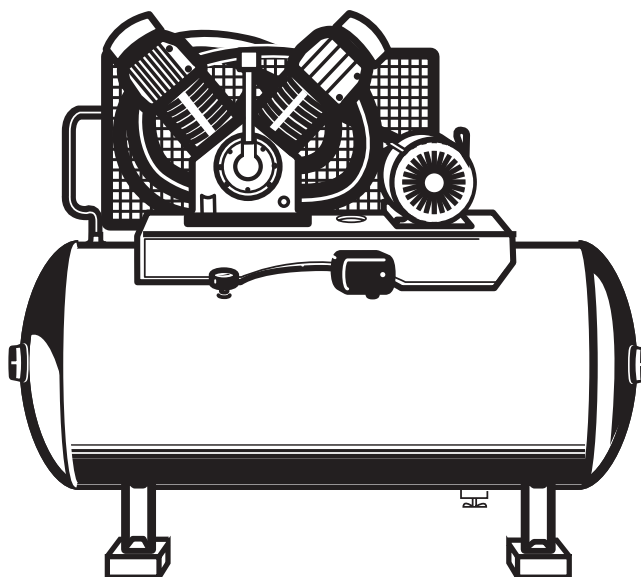
**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

Sírvase leer y guardar esta lista de partes de reparación. Lea con cuidado este manual e Instrucciones Generales antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. Las reglas de seguridad están enumeradas en las Instrucciones Generales de Funcionamiento. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

# Compresores de Aire de 10 y 15 HP de Dos Etapas Speedaire®

Vea las Instrucciones Generales de Funcionamiento y Seguridad en el Manual 5S3716

Serie de Hierro Colado



Arrancador magnético instalado de fábrica



MODELO  
5Z640FP  
5F567FP

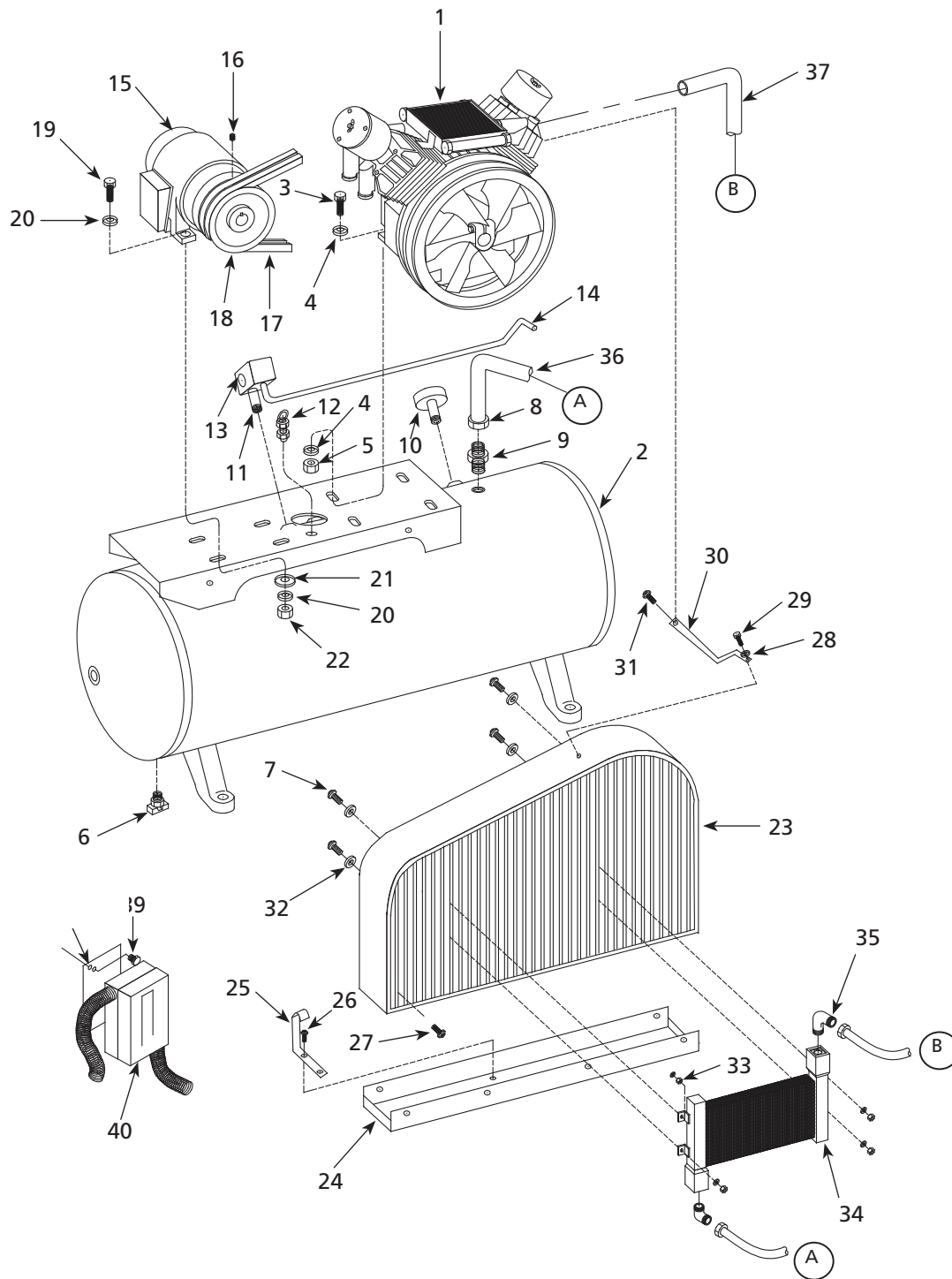
## Especificaciones

| Cap. de Aceite Ctd. | Presión Máx. de Trabajo |
|---------------------|-------------------------|
| 3,8 L               | 175 bar                 |

| Modelo  | CP | Voltios, Fase  | Amperios Requeridos | Ciclo Máx de Trabajo | Aire libre (SCFM) a 175 bar | Cap. Tanque (Litres) | Salida del Tanque (H) NPT | Dimensiones (cm) |      |       |
|---------|----|----------------|---------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------|------------------|------|-------|
|         |    |                |                     |                      |                             |                      |                           | Long             | An   | Al    |
| 5F567FP | 15 | 208-230/460, 3 | 43-41.4/20.7        | 80/20                | 51                          | 454,2                | 1 in.                     | 187,9            | 66,0 | 147,3 |
| 5Z640FP | 10 | 208-230/460, 3 | 27.2-24.6/12.3      | 80/20                | 34,2                        | 454,2                | 1                         | 175,3            | 66,0 | 137,2 |

**Para ordenar partes de reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EUA Llame al 1-800-323-0620**

**Las 24 horas - 365 días del año**



**Figura 1 - Ilustración de los Partes de Reparación para los Modelo 5F567FP**



# Lista de Partes de Reparación

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista

Puede escribirnos a:

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| # Ref. | Descripción                                                       | Numero Repuesto | Ctd.  |
|--------|-------------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
| 1      | Bomba del compresor de aire                                       | ◆ 4B248         | 1     |
| 2      | Tanque                                                            | AR235100AJ      | 1     |
| 3      | Tornillo Hex de 1/2-13 x 1-1/2"                                   | *               | 4     |
| 4      | Arandela de 12,7 mm (1/2")                                        | *               | 8     |
| 5      | Tuerca Hex de 1/2-13                                              | *               | 4     |
| 6      | Llave de drenaje de 9,5 mm (3/8") NPT                             | ST127700AV      | 1     |
| 7      | Perno de carro 18 de 7,9 mm (5/16 pulg.)                          | ST071310AV      | 4     |
| 8      | Conexión de compresión de 90°                                     | ST072231AV      | 1     |
| 9      | Válvula de chequeo de 19,1 mm (3/4")                              | CV003205AV      | 1     |
| 10     | Presostato de 6,4 mm (1/4") NPT, 20,69 bar                        | GA016703AV      | 1     |
| 11     | Niple de tubería 18 de 6,4 mm-(1/4 pulg.) x 63,5 mm (2-1/2 pulg.) | ST070387AV      | 1     |
| 12     | Válvula de seguridad                                              | V-215200AV      | 1     |
| 13     | † Presostato, 145/175                                             | CW207561AV      | 1     |
| 14     | Tubo de cobre                                                     | R-060600AP      | 4 ft. |
| 15     | Motor, trifásico de 208-230/460 voltios                           | MC024200IP      | 1     |
| 16     | Tornillo de 5/16-18 x 12,7 mm (1/2")                              | *               | 2     |
| 17     | Banda                                                             | BT009200AV      | 2     |
| 18     | Polea                                                             | PU009749AV      | 1     |
| 19     | Tornillo 16 de 9,5 mm (3/8 pulg.) x 31,8 mm (1-1/4 pulg.)         | *               | 4     |
| 20     | Arandela de 9,5 mm (3/8")                                         | *               | 8     |
| 21     | Arandela de 11,1 mm (7/16")                                       | *               | 4     |
| 22     | Tuerca de 3/8-16                                                  | *               | 4     |
| 23     | Tapa de la correa                                                 | TR001800AJ      | 1     |
| 24     | Bandeja del protector de la correa                                | TR001901AV      | 1     |
| 25     | Retén del protector de la correa                                  | TX033000AV      | 2     |
| 26     | Tornillo 8-32                                                     | ST073224AV      | 4     |
| 27     | Perno roscado de 7,9 mm (5/16 pulg.)                              | ST016500AV      | 7     |
| 28     | Arandela de seguridad de 6,4 mm (1/4")                            | ST029100AV      | 1     |
| 29     | Perno 20 de 6,4 mm (1/4 pulg.) - x 19,1 mm (3/4 pulg.)            | *               | 1     |
| 30     | Abrazadera para la tapa protectora de bandas                      | TX034100AV      | 1     |
| 31     | Perno 20 de 6,4 mm (1/4 pulg.) - x 19,1 mm (3/4 pulg.)            | ST074415AV      | 8     |
| 32     | Arandela de 7,9 mm (5/16")                                        | ST011200AV      | 4     |
| 33     | Tuerca de seguridad 18 de 7,9 mm (5/16 pulg.)                     | ST146001AV      | 4     |
| 34     | Posenfriador                                                      | CE000300AV      | 1     |
| 35     | Tubo acodado de 19,1 mm (3/4 pulg.) x 19,1 mm (3/4 pulg.)         | ST072231AV      | 3     |
| 36     | Tubo del posenfriador al tanque                                   | CE000900AP      | 1     |
| 37     | Tubo del orificio de salida al posenfriador                       | CE000800AP      | 1     |
| 38     | Abrazadera                                                        | BG215300AV      | 1     |
| 39     | Tornillos de montaje                                              | ST016500AV      | 2     |
| 40     | Motor de arranque con envoltura                                   | ST122007AJ      | 1     |
| Δ      | Elemento térmico B-56                                             | PS005556AV      | 3     |
| Δ      | Elemento térmico B-32                                             | ST122007AJ      | 3     |

(Δ) No se muestra.

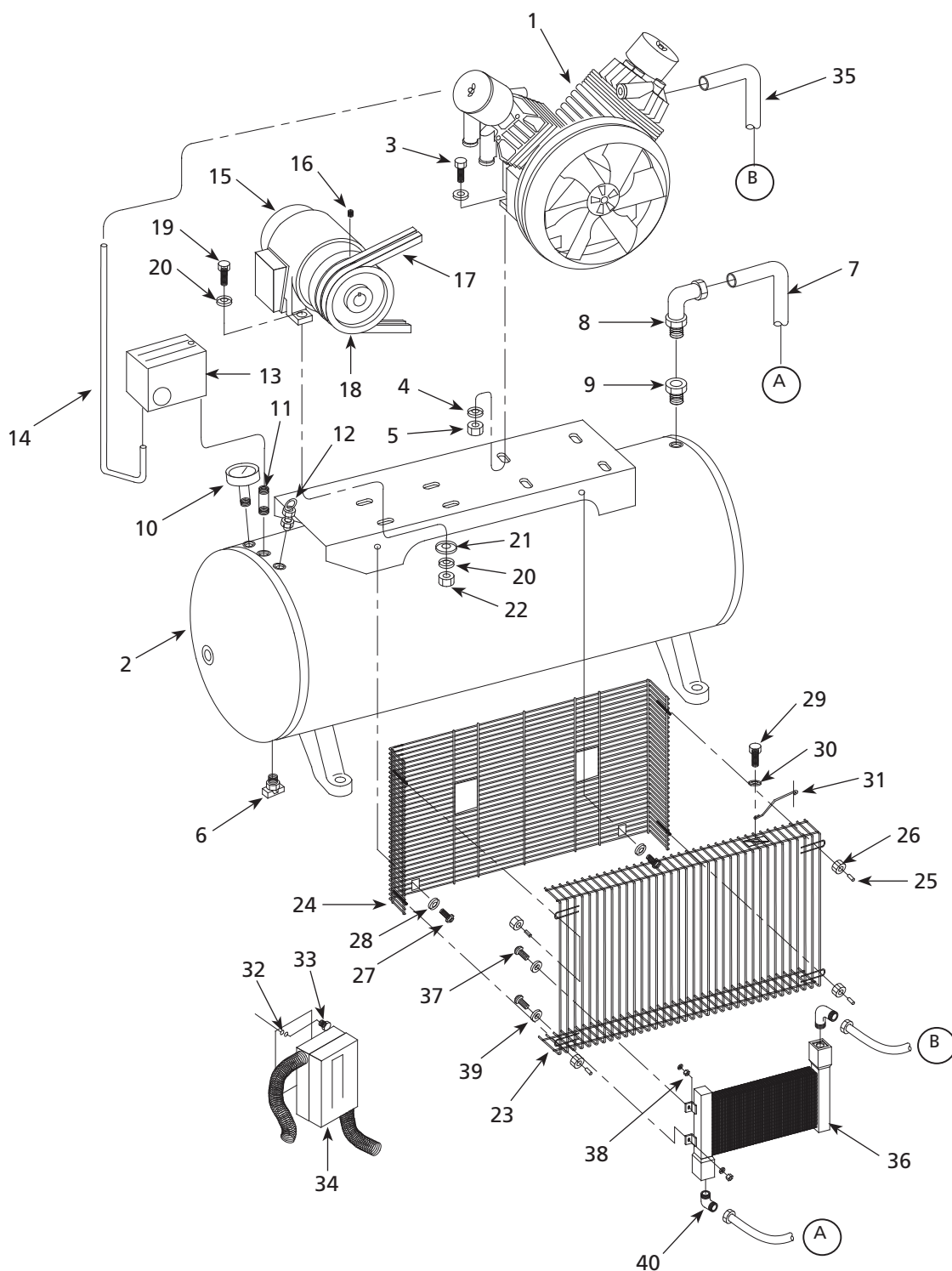
(\*) Artículo disponible en cualquier ferretería local.

(†) La válvula de desfogue se vende por separado, Número de repuesto CW000200AV.

(◆) Para ordenar repuestos para el cabezal vea el modelo exacto en la placa del compresor.

**Para ordenar partes de reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EUA Llame al 1-800-323-0620**

**Las 24 horas - 365 días del año**



**Figura 1 - Ilustración de los Partes de Reparación para los Modelo 5F567FP**

# Lista de Partes de Reparación

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista

Puede escribirnos a:

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| # Ref. | Descripción                                                       | Numero Repuesto | Ctd.  |
|--------|-------------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
| 1      | Bomba del compresor de aire                                       | ◆ 5Z405         | 1     |
| 2      | Tanque                                                            | AR235000CG      | 1     |
| 3      | Tornillo Hex de 1/2-13 x 1-1/2"                                   | *               | 4     |
| 4      | Arandela de 12,7 mm (1/2")                                        | *               | 8     |
| 5      | Tuerca Hex de 1/2-13                                              | *               | 4     |
| 6      | Llave de drenaje de 9,5 mm (3/8") NPT                             | ST127700AV      | 1     |
| 7      | Tubo del tanque al posenfriador                                   | CE000700AP      | 1     |
| 8      | Conexión de compresión de 90°                                     | ST072231AV      | 1     |
| 9      | Válvula de chequeo de 19,1 mm (3/4")                              | CV003205AV      | 1     |
| 10     | Presostato de 6,4 mm (1/4") NPT, 20,69 bar                        | GA016703AV      | 1     |
| 11     | Niple de tubería 18 de 6,4 mm-(1/4 pulg.) x 63,5 mm (2-1/2 pulg.) | ST070387AV      | 1     |
| 12     | Válvula de seguridad                                              | V-215200AV      | 1     |
| 13     | † Presostato, 145/175                                             | CW207561AV      | 1     |
| 14     | Tubo de cobre                                                     | R-060600AP      | 4 ft. |
| 15     | Motor, trifásico de 208-230/460 voltios                           | MC022395AV      | 1     |
| 16     | Tornillo de 5/16-18 x 12,7 mm (1/2")                              | *               | 2     |
| 17     | Banda                                                             | BT022100AV      | 2     |
| 18     | Polea                                                             | PU008002AV      | 1     |
| 19     | Tornillo 16 de 9,5 mm (3/8 pulg.) x 31,8 mm (1-1/4 pulg.)         | *               | 4     |
| 20     | Arandela de 9,5 mm (3/8")                                         | *               | 8     |
| 21     | Arandela de 11,1 mm (7/16")                                       | *               | 4     |
| 22     | Tuerca de 3/8-16                                                  | *               | 4     |
| 23     | Tapa protectora de bandas (frontal)                               | BG217000AV      | 1     |
| 24     | Tapa protectora de bandas (posterior)                             | BG217100AV      | 1     |
| 25     | Tapa de seguridad                                                 | ST075400AV      | 2     |
| 26     | Tuerca de rebordes 10-24                                          | ST116201AV      | 4     |
| 27     | Tornillo autoroscante de 5/16-12 x 19,1 mm (3/4")                 | *               | 2     |
| 28     | Arandela de 7,9 mm (5/16")                                        | *               | 1     |
| 29     | Tornillo 20 de 6,4 mm (1/4 pulg.) - x 15,9 mm (5/8 pulg.)         | *               | 1     |
| 30     | Arandela de 6,4 mm (1/4")                                         | *               | 1     |
| 31     | Abrazadera para la tapa protectora de bandas                      | TF063200AV      | 8     |
| 32     | Abrazadera                                                        | BG215300AV      | 1     |
| 33     | Tornillos de montaje                                              | ST016500AV      | 2     |
| 34     | Motor de arranque con envoltura                                   | JP001007AV      | 1     |
| 35     | Tubo del orificio de salida de la bomba al posenfriador           | CE000600AP      | 1     |
| 36     | Posenfriador                                                      | CE000300AV      | 1     |
| 37     | Perno de carro 18 de 7,9 mm (5/16 pulg.)                          | ST071310AV      | 4     |
| 38     | Tuerca de seguridad 18 de 7,9 mm (5/16 pulg.)                     | ST146001AV      | 4     |
| 39     | Arandela de 7,9 mm (5/16")                                        | ST011200AV      | 4     |
| 40     | Tubo acodado de 19,1 mm (3/4 pulg.) x 19,1 mm (3/4 pulg.)         | ST072231AV      | 3     |
| Δ      | Elemento térmico B-25                                             | PS005549AV      | 3     |
| Δ      | Elemento térmico B-40                                             | PS005551AV      | 3     |

(Δ) No se muestra.

(\*) Artículo disponible en cualquier ferretería local.

(†) La válvula de desfogue se vende por separado, Número de repuesto CW000200AV.

(◆) Para ordenar repuestos para el cabezal vea el modelo exacto en la placa del compresor.

# Compresores de Aire de 10 y 15 HP de Dos Etapas Speedaire®

## GARANTÍA LIMITADA

**GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE SPEEDAIRE.** Los compresores de aire para Speedaire, descritas en este manual están garantizadas por la Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) para el comprador original contra defectos de material y fabricación bajo uso por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier pieza que se encuentre defectuosa en material o fabricación y devuelta a un centro autorizado de servicio de la Dayton, indicado por la compañía Dayton, con los gastos de envío pagados, será reemplazada o reparada, según lo que Dayton decida. Los procedimientos para resolver los casos de RECLAMOS DE GARANTÍAS se explican abajo. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos que pueden variar de una jurisdicción a otra.

**LIMITE DE RESPONSABILIDAD.** Las responsabilidades civiles de la Dayton debido a daños o accidentes están limitadas a lo impuesto por la ley y en ningún caso será mayor al precio pagado por la unidad.

**RENUNCIA A LA GARANTÍA.** Dayton se ha esforzado en describir e ilustrar sus productos con exactitud en este manual; sin embargo, estas descripciones e ilustraciones se hacen con el sólo propósito de describir los productos y la compañía no garantiza que los productos aquí descritos, SATISFACEN LAS MISMAS, o que estén DISEÑADOS PARA CIERTOS USOS, aunque los mismos hayan sido descritos e ilustrados en este manual. Excepto por las provisiones dadas en esta garantía como parte de la "GARANTIA LIMITADA", Dayton no reconocerá o autorizará ninguna otra garantía ni escrita ni implícita.

**USO ADECUADO DEL PRODUCTO.** Muchas jurisdicciones y localidades tienen códigos y regulaciones para las ventas, fabricación, instalación y/o uso de productos con ciertos fines, que pueden variar en áreas circunvecinas. La Dayton trata de hacer que sus productos satisfagan dichos códigos. Sin embargo, el cumplimiento de los mismos no se puede garantizar y la compañía no se hace responsable por la forma de instalación o uso del producto. Antes de la compra o uso del producto, revise las aplicaciones del producto, todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y cerciórese de que el producto, instalación y uso cumplirán con los mismos.

Ciertos aspectos de la renuncia a garantías no se aplican a productos para el consumidor; por ejemplo, (a) ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de las consecuencias por daños, por lo tanto éstas no se le podrían aplicar a Ud.; (b) igualmente, ciertos estados no permiten límites en la duración de las garantías y por lo tanto, éstas no se le podrían aplicar a Ud. y (c) según la ley, las garantías escritas o implícitas en relación al buen estado o posible usos de los productos para el uso del consumidor no podrán excluirse o renunciarse de ninguna manera.

**SOLUCIÓN SIN NEGLIGENCIA.** La Dayton se compromete a resolver los casos de los productos bajo garantía lo más pronto posible. Si piensa que su producto tiene algún defecto cubierto bajo esta garantía, díjase por escrito o por teléfono al distribuidor autorizado donde lo compró. Este le indicará los pasos a seguir. Si no logra resolver el problema satisfactoriamente, díjase directamente por escrito a la Dayton a la dirección abajo indicada, sírvase darnos la siguiente información: nombre del distribuidor, dirección del mismo, fecha de la compra, número de la factura, y describa el defecto. El título de propiedad y responsabilidad por pérdidas pasa a manos del distribuidor en el momento que el producto se despacha de la fábrica. Si el daño ocurrió durante el transporte, deberá presentarle el reclamo a la compañía de transporte.

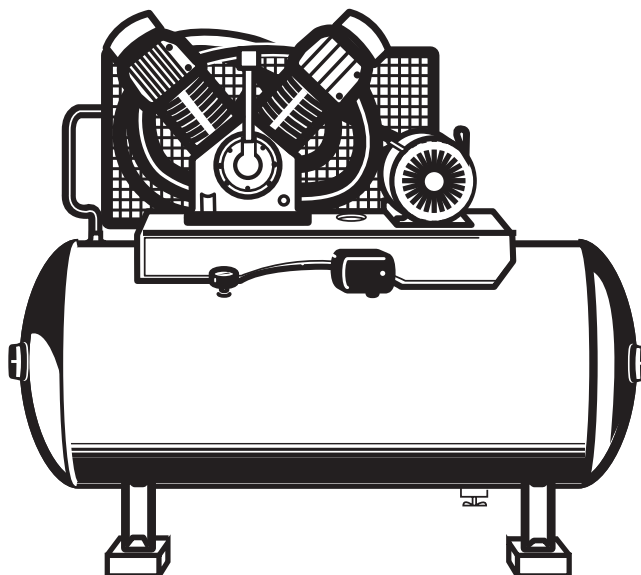
Fabricado para la Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EUA.

S'il vous plaît lire et conserver ce Manuel de Pièces Détachées. Lire attentivement ce manuel et les Instructions d'Utilisation Générales avant d'essayer de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Rechercher les Instructions de Sécurité dans les Instructions d'Utilisation Générales. Manque de suivre les instructions de sécurité accompagnant ce produit peut résulter en blessure personnelle et/ou dégâts matériel! Conserver ces instructions comme référence.

# Speedaire® Compresseurs d'Air À Deux-Étages 10 et 15 HP

Se Référer au Formulaire 5S3716 pour les Instructions d'Utilisation et de Sécurité Générales

Série en Fonte



Démarrateur  
Magnétique Monté  
À L'Usine



MODÈLE  
5Z640FP  
5F567FP

## Spécifications

| Capacité D'Huile<br>Qté. | Pression De<br>Service Maximale |
|--------------------------|---------------------------------|
| 3,8 L                    | 175 kPa                         |

| Modèle  | HP | Volts, Phase   | Appel<br>d'ampérage | Facteur<br>D'Utilisation<br>Cycle | Air Libre<br>CFM @<br>à 175 kPa | Cap.du<br>Rés.<br>(Litres) | Sortie du<br>Réservoir<br>(F) NPT | Dimensions (cm) |      |       |
|---------|----|----------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------------|------|-------|
|         |    |                |                     |                                   |                                 |                            |                                   | L               | W    | H     |
| 5F567FP | 15 | 208-230/460, 3 | 43-41.4/20.7        | 80/20                             | 51                              | 454,2                      | 1 in.                             | 187,9           | 66,0 | 147,3 |
| 5Z640FP | 10 | 208-230/460, 3 | 27.2-24.6/12.3      | 80/20                             | 34,2                            | 454,2                      | 1                                 | 175,3           | 66,0 | 137,2 |

# Pour Pièces Détachées, Composer le 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

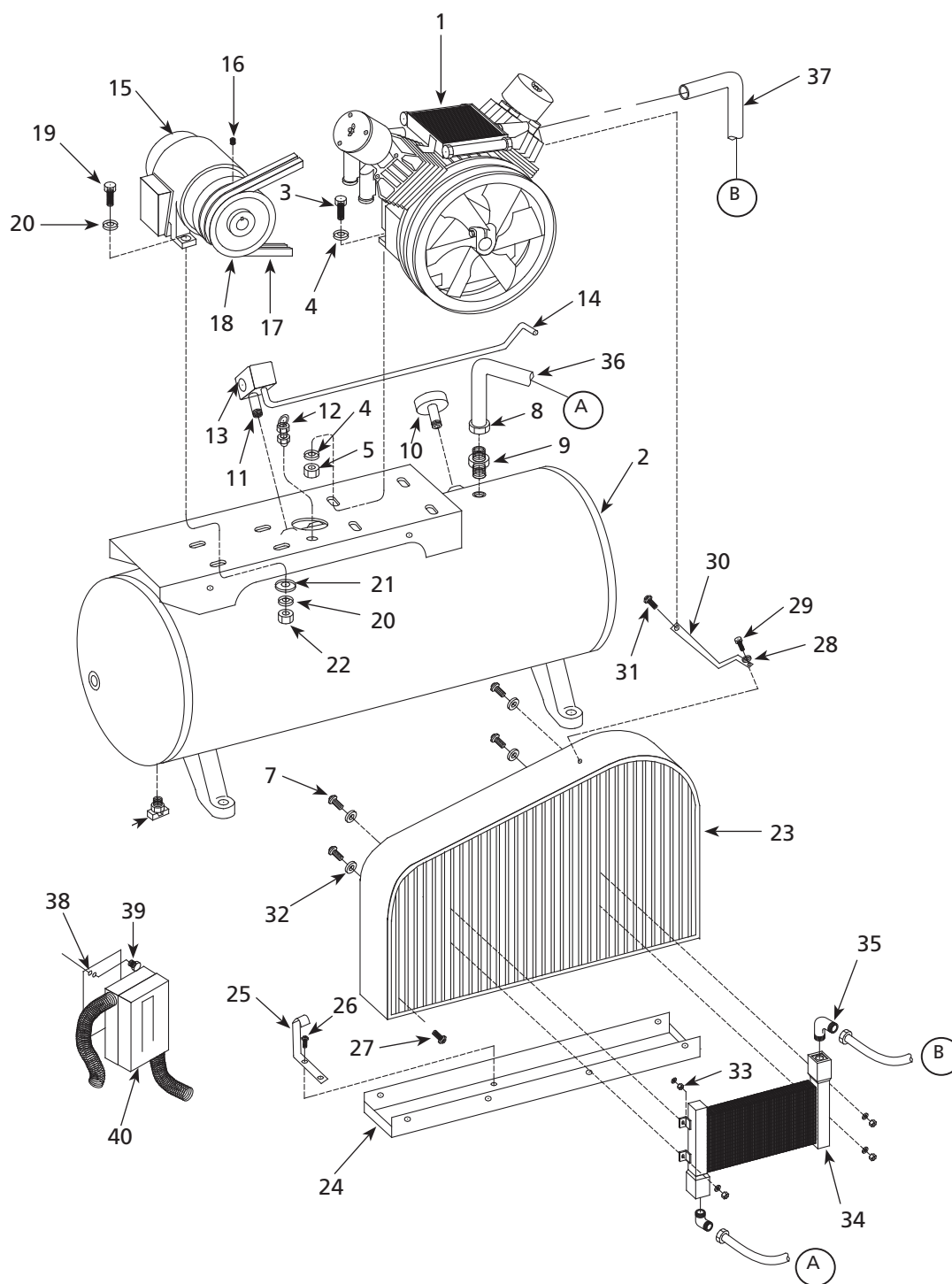


Figure 1 - Illustration De Pièces Détachées Pour Modèle 5F567FP

## Pour Pièces Détachées, Composer le 1-800-323-0620

**24 heures par jour - 365 jours par année**

*S'il vous plaît fournir l'information suivante:*

- Numéro du modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

*Correspondance:*

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| N° de Réf. | Description                                      | Numéro de Pièce | Qté.  |
|------------|--------------------------------------------------|-----------------|-------|
| 1          | Pompe de compresseur d'air                       | ◆ 4B248         | 1     |
| 2          | Réservoir                                        | AR235100AJ      | 1     |
| 3          | Vis à tête hexagonale 1/2-13 x 1-1/2 po          | *               | 4     |
| 4          | Rondelle 12,7 mm (1/2 po)                        | *               | 8     |
| 5          | Écrou hexagonal 1/2-13                           | *               | 4     |
| 6          | Robinet de purge 3/8 po NPT                      | ST127700AV      | 1     |
| 7          | Boulon de carrosserie de 7,9 mm (5/16 po) - 18   | ST071310AV      | 4     |
| 8          | Raccord de compression 90°                       | ST072231AV      | 1     |
| 9          | Clapet 3/4 po                                    | CV003205AV      | 1     |
| 10         | Manomètre 1/4 po NPT, 2069 kPa                   | GA016703AV      | 1     |
| 11         | Raccord 1/4-18 x 2-1/2 po                        | ST070387AV      | 1     |
| 12         | Soupape de sûreté                                | V-215200AV      | 1     |
| 13         | † Manostat, 145/175                              | CW207561AV      | 1     |
| 14         | Tube en cuivre                                   | R-060600AP      | 4 ft. |
| 15         | Moteur, triphasé 208-230/460 volts               | MC024200IP      | 1     |
| 16         | Vis de pression 5/16-18 x 1/2 po                 | *               | 2     |
| 17         | Courroie                                         | BT009200AV      | 2     |
| 18         | Poulie                                           | PU009749AV      | 1     |
| 19         | Vis 3/8 - 16 x 1-1/4 po                          | *               | 4     |
| 20         | Rondelle 9,5 mm (3/8 po)                         | *               | 8     |
| 21         | Rondelle 11,1 mm (7/16 po)                       | *               | 4     |
| 22         | Écrou 3/8-16                                     | *               | 4     |
| 23         | Carter de courroie                               | TR001800AJ      | 1     |
| 24         | Plateau protecteur de courroie                   | TR001901AV      | 1     |
| 25         | Fixation de protecteur de courroie               | TX033000AV      | 2     |
| 26         | Vis 8-32                                         | ST073224AV      | 4     |
| 27         | Boulon à profil de filet de 7,9 mm (5/16 po)     | ST016500AV      | 7     |
| 28         | Rondelle de blocage 1/4 po (6,4 mm)              | ST029100AV      | 1     |
| 29         | 1/4 inch - 20 x 3/4 inch Bolt                    | *               | 1     |
| 30         | Support de carter de courroie                    | TX034100AV      | 1     |
| 31         | Boulon de 6,4 mm (1/4 po) - 20 x 19 mm (3/4 po)  | ST074415AV      | 8     |
| 32         | Rondelle 7,9 mm (5/16 po)                        | ST011200AV      | 4     |
| 33         | Contre-écrou de 7,9 mm (5/16 po) - 18            | ST146001AV      | 4     |
| 34         | Post-refroidisseur                               | CE000300AV      | 1     |
| 35         | Tube en coude de 19 mm (3/4 po) x 19 mm (3/4 po) | ST072231AV      | 3     |
| 36         | Post-refroidisseur au tube du réservoir          | CE000900AP      | 1     |
| 37         | Échappement au tube du post-refroidisseur        | CE000800AP      | 1     |
| 38         | Support de fixation                              | BG215300AV      | 1     |
| 39         | Vis de montage                                   | ST016500AV      | 2     |
| 40         | Démarrateur protégé                              | ST122007AJ      | 1     |
| Δ          | Réchauffeurs B-56                                | PS005556AV      | 3     |
| Δ          | Réchauffeurs B-32                                | PS005559AV      | 3     |

(Δ) Pas indiquée.

(\*) Quincaillerie standard, disponible localement.

(†) Soupape de déchargement disponible séparément, Numéro de Pièce CW000200AV.

◆ Pour commander les pièces de rechange de la pompe, Se référer à la plaque indicatrice du compresseur pour le numéro de modèle exact.



# Pour Pièces Détachées, Composer le 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

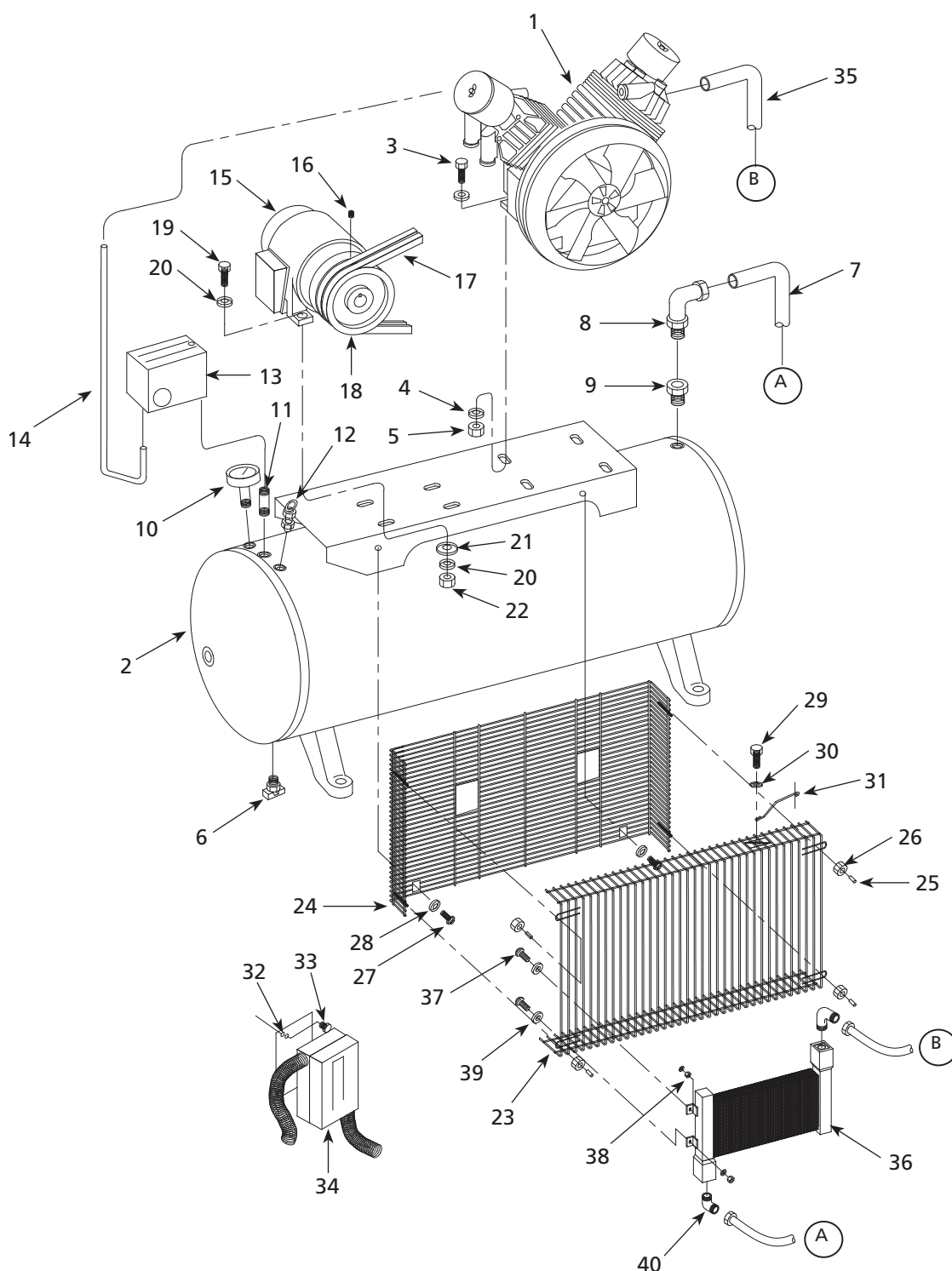


Figure 1 - Illustration De Pièces Détachées Pour Modèle 5F567FP



## Pour Pièces Détachées, Composer le 1-800-323-0620

**24 heures par jour - 365 jours par année**

*S'il vous plaît fournir l'information suivante:*

- Numéro du modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

*Correspondance:*

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

| N° de Réf. | Description                                        | Numéro de Pièce | Qté.  |
|------------|----------------------------------------------------|-----------------|-------|
| 1          | Pompe de compresseur d'air                         | ◆SZ405          | 1     |
| 2          | Réservoir                                          | AR235000CG      | 1     |
| 3          | Vis à tête hexagonale 1/2-13 x 1-1/2 po            | *               | 4     |
| 4          | Rondelle 12,7 mm (1/2 po)                          | *               | 8     |
| 5          | Écrou hexagonal 1/2-13                             | *               | 4     |
| 6          | Robinet de purge 3/8 po NPT                        | ST127700AV      | 1     |
| 7          | Réservoir au tube du post-refroidisseur            | CE000700AP      | 1     |
| 8          | Raccord de compression 90°                         | ST072231AV      | 1     |
| 9          | Clapet 3/4 po                                      | CV003205AV      | 1     |
| 10         | Manomètre 1/4 po NPT, 2069 kPa                     | GA016703AV      | 1     |
| 11         | Raccord 1/4-18 x 2-1/2 po                          | ST070387AV      | 1     |
| 12         | Soupape de sûreté                                  | V-215200AV      | 1     |
| 13         | † Manostat, 145/175                                | CW207561AV      | 1     |
| 14         | Tube en cuivre                                     | R-060600AP      | 4 ft. |
| 15         | Moteur, triphasé 208-230/460 volts                 | MC022395AV      | 1     |
| 16         | Vis de pression 5/16-18 x 1/2 po                   | *               | 2     |
| 17         | Courroie                                           | BT022100AV      | 2     |
| 18         | Poulie                                             | PU008002AV      | 1     |
| 19         | Vis 3/8-16 x 1-1/4 po                              | *               | 4     |
| 20         | Rondelle 9,5 mm (3/8 po)                           | *               | 8     |
| 21         | Rondelle 11,1 mm (7/16 po)                         | *               | 4     |
| 22         | Écrou 3/8-16                                       | *               | 4     |
| 23         | Carter de courroie avant                           | BG217000AV      | 1     |
| 24         | Carter de courroie arrière                         | BG217100AV      | 1     |
| 25         | Chapeau de sûreté                                  | ST075400AV      | 2     |
| 26         | Écrou 10-24                                        | ST116201AV      | 4     |
| 27         | Vis autoforeuse 5/16-12 x 3/4 po                   | *               | 2     |
| 28         | Rondelle 7,9 mm (5/16 po)                          | *               | 1     |
| 29         | Vis de 6,4 mm (1/4 po) - 20 x 15,9 mm (5/8 po)     | *               | 1     |
| 30         | Rondelle 6,4 mm (1/4 po)                           | *               | 1     |
| 31         | Support de carter de courroie                      | TF063200AV      | 8     |
| 32         | Support de fixation                                | BG215300AV      | 1     |
| 33         | Vis de montage                                     | ST016500AV      | 2     |
| 34         | Démarrateur protégé                                | JP001007AV      | 1     |
| 35         | Échappement de pompe au tube du post-refroidisseur | CE000600AP      | 1     |
| 36         | Post-refroidisseur                                 | CE000300AV      | 1     |
| 37         | Boulon de carrosserie de 7,9 mm (5/16 po) - 18     | ST071310AV      | 4     |
| 38         | Contre-écrou de 7,9 mm (5/16 po) - 18              | ST146001AV      | 4     |
| 39         | Rondelle 7,9 mm (5/16 po)                          | ST011200AV      | 4     |
| 40         | Tube en coude de 19 mm (3/4 po) x 19 mm (3/4 po)   | ST072231AV      | 3     |
| Δ          | Réchauffeurs B-25                                  | PS005549AV      | 3     |
| Δ          | Réchauffeurs B-40                                  | PS005551AV      | 3     |

(Δ) Pas indiquée.

(\*) Quincaillerie standard, disponible localement.

(†) Soupape de déchargement disponible séparément, Numéro de Pièce CW000200AV.

◆ Pour commander les pièces de rechange de la pompe, Se référer à la plaque indicatrice du compresseur pour le numéro de modèle exact.

# Speedaire® Compresseurs d'Air À Deux-Étages 10 et 15 HP

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DAYTON.** Les Compresseurs D'Air Pour Speedaire, Modèles couverts dans ce manuel sont garanties par Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) à l'utilisateur contre les défauts de fabrication et de matière pendant l'usage normal pour un an à compter de la date d'achat. N'importe quelle pièce qui a été déterminée défectueuse en matière ou en fabrication et retournée à un centre de service autorisé désigné par Dayton, taux de frais payés d'avance, sera, comme remède exclusive, réparée ou remplacée à l'option de Dayton. Pour procédures de réclamation de la garantie limitée, voir la section DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne à l'acheteur des droits légaux précis qui varient de juridiction à juridiction.

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.** La responsabilité de Dayton pour dommages fortuits ou indirects est expressément déniée selon la mesure permise sous la loi applicable. La responsabilité de Dayton en tous cas est limitée à et ne dépassera pas le prix d'achat.

**DÉNÉGATION DE LA GARANTIE.** Dayton a fait un effort assidu pour fournir de l'information concernant les produits et pour illustrer avec précision les produits dans ces brochures; toutefois, ces informations et illustrations sont seulement pour l'identification, et n'expriment pas ni n'impliquent pas que les produits sont VENDABLES ou CONVENABLES À UN USAGE PARTICULIER, ou que le produit conforme aux illustrations ou descriptions. À l'exception de ce qui est fourni ci-dessous, aucune garantie ou affirmation de faits exprimés ou indiqués, sauf ce qui est déclaré dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessous est autorisé par Dayton.

**CONVENANCE DU PRODUIT.** Plusieurs juridictions ont des codes et règlements gouvernant la vente, la construction, l'installation et/ou l'utilisation des produits pour certaines intentions, qui peuvent varier de celles des alentours. Quoique Dayton fait un effort d'assurer que ces produits se conforment aux codes de ce genre, ceci ne peut pas garantir la conformité, et ne peut pas être responsable pour la manière que le produit soit installé ou utilisé. Étudier les applications du produit et tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables avant d'acheter et d'utiliser le produit et assurer que le produit, l'installation et son usage vont conformer avec eux.

Certains aspects des dénégations ne sont pas applicables aux produits pour consommateurs; par exemple, (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer; (b) certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent ne donc pas s'appliquer; et (c) en accordance avec la loi, pendant la durée de cette GARANTIE LIMITÉE, les garanties implicites de commercialisabilité et d'adaptation à une fonction particulière applicable aux produits désignés pour consommateurs et achetés par consommateurs, ne peuvent pas être exclus ou autrement déniés.

**DISPOSITION RAPIDE.** Dayton fera un effort en toute bonne foi pour la correction ou l'ajustement rapide concernant les produits qui se sont révélés défectueux pendant la durée de la garantie limitée. Pour n'importe quel produit que vous croyez défectueux pendant la durée de la garantie limitée, contacter par lettre ou téléphone, le marchand qui vous a vendu le produit. Le marchand peut vous donner plus d'information. Si l'acheteur n'est pas satisfait du service, contacter Dayton par mot écrit à l'adresse ci-dessous. Fournir le nom du marchand, l'adresse, la date et le numéro de la facture et une description du défaut. Titre et risque de perte sont la responsabilité de l'acheteur pendant la livraison par manière de voiturier public. Si le produit est endommagé pendant son transport, réclamer les dommages de l'expéditeur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, IL 60714 É.-U.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# ENGLISH

# ESPAÑOL

FRANCIS

## Notes/Notas/Notes

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The paper itself is a clean, off-white color.